

JULES VERNE

ΤΟ ΑΙΓΑΙΟΝ ΑΝΑΣΤΑΤΟΥΜΕΝΟΝ

(Συνέχεια)

Ἐπὶ ήμίσειαν ἔτι ὥραν διήρκεσεν ἡ συνομιλία αὐτῇ ἐν ικεσίαις ἐκ μέρους τοῦ ἐνός, ἐν ἀπειλαῖς ἐκ μέρους τοῦ ἐτέρου. Δὲν ἐπρόκειτο περὶ ἕρωτος, ὃν ὁ Νικόλαος Στάρκος ἔτρεφε πρὸς τὴν θυγατέρα τοῦ Ἐλιζούνδου· ὅχι βέβαια! Ἐπρόκειτο περὶ τῶν ἐκατομμυρίων, ὃν ὁ ἀνθρώπος ἐπειθύει τὴν ἐντελὴ κατοχὴν καὶ οὐδὲν ἐπιχείρημα θὰ ἥτο ικανὸν νὰ τὸν ἀποτρέψῃ τοῦ σκοπουμένου.

Ἡ Ἀδζίνη οὐδὲν ἐγνώριζε περὶ τῆς ἀναγγειλάσης τὴν ἔλευσιν τοῦ πλοιάρχου, οὐ τῆς Καρύστας ἐπιστολῆς· ἀλλ' ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ὁ πατήρ της τῇ ἐφαίνετο μᾶλλον τεθλιψμένος. κατηφέστερος τοῦ συνήθους, ώσει κατεβλήθη ὑπὸ μυστικῆς μερίμνης. Ἐπίσης δὲ, ὅτε ὁ Στάρκος παρουσιάσθη, δὲν ἡδυνήθη ν' ἀποδιώξῃ συναίσθημά τι ζωηρὰς ἀνησυχίας. "Οὐτως, ἐγνώριζε τὸν ἀνθρώπον αὐτὸν, καθότι τὸν εἶδε πολλάχις ἐλθόντα κατὰ τὰ τελευταῖα τοῦ πολέμου ἔτη, καὶ δοτὶς τῇ ἐνέπνεεν ἀντιπάθειαν, ἢν δὲν ἡδύνα ο νὰ ἔξηγήσῃ. 'Ο τρόπος δι' οὐ τὴν παρετήρει, δὲν ἥτο πολὺ εὐάρεστος, καίτοι δὲν τῇ εἶχεν ἀπευθύνει ποτὲ ἡ λόγους ἀσημάντους, ώς θὰ ἔπραττεν ἐκαστος τῶν συνήθων πελατῶν τοῦ καταστήματος. Δὲν ἔλειψεν δῆμως νὰ παρατηρήσῃ διὰ πάντοτε μετὰ τὰς ἐπισκέψεις αὐτοῦ, ὁ πατήρ της ἥτο ἐπὶ τινα χρόνον ἔρματον καταπτώσεως ἥθικής, ἀναμίκτου μετὰ φρίκης. Ἐντεύθεν ἡ πρὸς τὸν Στάρκον ἀντιπάθεια της, ἢν οὐδὲν μέχρι τοῦδε τούλαχιστος, ἐδικαιολόγει. Εἰσέτι δῆμως δὲν εἶχε κάμει διόλου λόγον εἰς τὸν Ἐερρέκον περὶ τοῦ ἀνθρώπου τούτου. 'Ο δεσμός, δοτὶς συνέδεεν αὐτὸν μετὰ τινὸς τραπεζικοῦ γραφείου, δὲν ἥτο ἀλλο τι ἡ δεσμὸς ὑποθέσεων. περὶ δὲ τῶν ὑποθέσεων τοῦ

Ἐλιζούνδου, ὃν ἀλλως τε ἡγνόει τὴν φύσιν, οὐδέποτε ἐγένετο λόγος ἐν ταῖς συνδιαλέξεσι των. Ὁ νεαρὸς ἀξιωματικὸς λοιπὸν δὲν ἐγνώριζεν οὐδεμίαν τῶν σχέσεων, αἵτινες ὑφίσταντο, οὐ μόνον μεταξὺ τοῦ τραπεζίτου καὶ τοῦ Νικολ. Στάρκου, ἀλλ' οὐδὲ μεταξὺ τοῦ πλοιάρχου τούτου καὶ τῆς ἀτρομήτου ἐκείνης γυναικὸς, ἡς τὴν ζωὴν εἶχε σώσει ἐν τῇ μάχῃ τοῦ Χαϊδαρίου, καὶ τὴν ὅποιαν μόλις ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀνδρονίκη ἐγνώριζε. Ἄλλ' ὅπως ἡ Ἀδζίνη, οὕτω καὶ ὁ Σαρῆς πιλάτης ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἰδῃ τὸν Στάρκον, καὶ αὐτὸς δὲ τὴν αὐτὴν πρὸς αὐτὸν ἀντιπάθειαν ἡσθάνθη. Μόνον περιοικισμένος διὰ φύσεως ῥωματέας καὶ ἀποφασιστικῆς, δὲ οὐδεσὶ δι' ὄμοιον τρόπου τὰ αἰσθήματα ταῦτα. Ἐὰν ἡ Ἀδζίνη ἀπέφευγε τὴν συνάντησιν τοῦ ἀνθρώπου τούτου, ὁ Σαρῆς ἀπεναντίας τὴν ἐπεζήτει, ἀναμένων τὴν εὐκαιρίαν « νὰ δυνηθῇ νὰ τοῦ σπάσῃ τὰ νεφροῦ » ώς ὁ ἴδιος ἔλεγε.

— « Βέβαια δὲν ἔχω αὐτὸν τὸ δικαίωμα, ἐσκέπτετο, ἀλλὰ τίς οὐδεὶς, ζως τὸ λάζω! »

Ἐκ πάντων λοιπὸν τούτων καταφίνεται ὅτι ἡ νέα ἐπίσκεψις τοῦ πλοιάρχου τῆς Καρύστας δέν ἔκαμε καλὴν ἐντύπωσιν μήτε εἰς τὸν Ξερῆν μήτε εἰς τὴν νεάνιδα, καὶ ἀληθῆ ἀνακούφισιν ἡσθάνθησαν ὅτε ὁ Νικόλαος Στάρκος, μετὰ συνδιάλεξιν, ἡς οὐδὲν εἶχε γνωσθῆ, ἀφῆκε τὴν οἰκίαν καὶ ἀνέλαβε τὴν πρὸς τὸν λιμένα ἀγούσαν.

Ἐπὶ μίαν ὥραν ὁ Ἐλιζούνδος ἔμεινεν ἔγκλειστος ἐν τῷ θαλαμίσκῳ του. Δὲν τὸν ἡκουσαν μάλιστα μήτε νὰ κινηθῇ. Ἀλλ' αἱ διαταγαὶ του ἡσαν ῥηταὶ μήτε ἡ κόρη του μήτε ὁ Σαρῆς ἡδύναντο νὰ εἰσέλθωσιν, ἢν δὲν τοὺς ἔκαλει ὄνομαστι. "Οθεν, ἐπειδὴ ἡ ἐπίσκεψις εἶχε διαρκέσει πολὺ τὴν φορὰν ταύτην, ἡ ἀδημονία των εἶχε κορυφωθῆ ἀναλόγως τοῦ διαρρεύσαντος χρόνου.

Αἴροντς ὁ κωδωνίσκος τοῦ Ἐλιζούνδου ἡκουσθη, — κρότος ἀσθενής, προερχόμενος

ἐκ χειρὸς ὀλίγον σταθερᾶς. Οἱ Ξαρῆς ἀπήντησεν εἰς τὴν κλῆσιν ταύτην ἀνοίξας τὴν θύραν, ἡτις δὲν εἶχεν ἐπικνάκλεισθῆ σωθεν, καὶ εὐρέθη πρὸ τοῦ τραπέζιου.

Οἱ Ἑλιζοῦνδος, εὑρίσκετο ἀκόμη ἐπὶ τοῦ ἀνακλίντρου τοῦ ἡμιεξηντλημένος, μὲ ὑφος ἀνθρώπου ὑφισταμένου φρικώδη καθ' ἐαυτοῦ πάλην. Ἀνήγειρε τὴν κεφαλὴν, παρετήρησε τὸν Ξαρῆ, ὃσει ἐδοκίμαζε τίνα κόπον ὅπως τὸν ἀναγγνωρίσῃ, καὶ φέρων τὴν χειρα ἐπὶ τοῦ μετώπου:

— «Ἡ Ἀδζίνη;» εἶπε διὰ πνιγομένης φωνῆς.

Οἱ Ξαρῆς ἔνευσε καταφατικῶς καὶ ἔπιλθε. Μετὰ μίαν στιγμὴν ἡ νέα κόρη εὑρίσκετο πρὸ τοῦ πατρός της.

Ἐκεῖνος, ἀνεύ ἑτέρου προοιμίου, ἀλλὰ τοὺς ὄφθαλμοὺς ἔχων χαρηλωμένους, τῇ ἔλεγε διὰ φωνῆς ἀλλοιούμενης ὑπὸ τῆς συγκινήσεως.

— «Ἀδζίνη..... πρέπει νὰ παρχιτηθῆς τοῦ μετὰ τοῦ Ἐρρίκου Ἀλβαρέτ γάμου!»

— «Τί λέγετε, πάτερ μου; ἐφώναξεν ἡ νέα πληγεῖσκ ἐν μέσῃ καρδία.

— «Πρέπει, ‘Ἀδζίνη!» ἐπικνέλαβεν ὁ Ἑλιζοῦνδος.

— «Πάτερ μου, θὰ μοῦ εἰπῆτε διατὶ ἀνακαλεῖτε τὸν λόγον σας; » ἠρώτησεν ἡ νεῖνις. «Δέν συνθηῖτε νὰ ἔξετάζω τὰς θελήσεις σας. τὸ γνωρίζετε, καὶ μήτε τώρα θὰ τὰς ἔξετάσω περισσότερον, ὅποικι καὶ ἂν ὔσιν! Αλλά, θὰ μοὶ εἰπῆτε τέλος διὰ τίνα λόγον ὄφειώ νὰ παρχιτηθῶ τοῦ μετὰ τοῦ Ἐρρίκου γάμου μου;»

— «Διότι πρέπει, ‘Ἀδζίνη.... πρέπει νὰ γίνης σύζυγος ἀλλοῦ!» ἐψθύρισεν ὁ Ἑλιζοῦνδος.

— «Αλλοῦ!» ἀπήντησε, πληγεῖσκ οὐχ' ἥττον σκληρῷς ὑπὸ τοῦ δευτέρου τούτου κτυπήματος. «Καὶ ὁ ἀλλος αὐτός;....

— «Είναι ὁ πλοιάρχος Στάρκος!»

— «Αὐτὸς ὁ ἀνθρώπος!..... αὐτὸς ὁ ἀνθρώπος!»

Αἱ λέξεις αὐται ἔξέφυγον ἀκουσίως τὰ χεῖλη τῆς Ἀδζίνης, ἡτις ἐστηρίχθη ἐπὶ

τῆς τραπέζης ἵνα μὴ πέσῃ, καὶ εἴτα μετὰ κινήματος ἀπεχθείσας:

— Πάτερ μου, εἶπεν. Ὕπαρχει ἐν τῇ διαταγῇ ταύτη ἡν μοὶ διδετέ, ἀκουσίως σας ἴσως, πράγμα τι ὅπερ διστάζετε νὰ μοὶ δύολογόστοτε.

— «Μὴ μοῦ ζητήσεις τίποτε, ἐφώναξεν ὁ Ἑλιζοῦνδος, τίποτε!»

— «Τίποτε; πάτερ μου! » Εστω!... «Αλλά, ἐχν, διὰ νὰ σᾶς ὑπακούσω, δύναμαι νὰ παρατηθῶ τοῦ μετὰ τοῦ Ἐρρίκου γάμου μου, προτιμῶ ὅμως ν' ἀποθάνω μᾶλλον, παρὰ νὰ γίνω σύζυγος τοῦ Νικόλαου Στάρκου! .. Δὲν θὰ τὸ ἐπιθυμούσατε!....»

— «Είναι ἀνάγκη, ‘Ἀδζίνη!»

— «Αφορῷ λοιπὸν τὴν εὔτυχίαν μου τούτο!» ἐκραύγασεν ἡ νεῖνις.

— «Καὶ τὴν ἰδικήν μου τιμήν!»

— «Η τιμὴ τοῦ Ἑλιζοῦνδου δύναται νὰ ἔξαρταται ἐξ ἀλλού ἢ ἔξ αὐτοῦ καὶ μόνου;»

— «Ναὶ, ἐξ ἀλλού! Καὶ ὁ ἀλλος ωτος..... είναι ὁ Νικόλαος Στάρκος!»

Καὶ ὁ τραπέζιτης ἡγέρθη μὲ τοὺς ὄφθαλμοὺς ἀγγρίους τὸ πρόσωπον, συνεσταλμένον, ὃσει εἶχε πληγὴ ὑπὸ ἀπεληξίας.

Πρὸ τοῦ θεάματος τούτου ἡ ‘Ἀδζίνη ἀνέκτησε πᾶσαν τὴν ἐνεργητικάτητα της. Καὶ, τῇ ἀληθείᾳ, τῇ ἔχρειάζετο διὰ νὰ εἴπῃ στραφεῖσα:

— «Ἔστω πάτερ μου, θὰ σᾶς ὑπακούσω!»

«Η ἀπάντησις αὗτη συνέταιθε διὰ παντὸς αὐτὴν τὴν ζωὴν της, ἀλλ' εἶχεν ἐννοήσει ὅτι φρικτὸν ἐνυπήρχε μυστήριον εἰς τὰς σχέσεις τοῦ τραπέζιου μετὰ τοῦ πλιεύρχου τῆς Καρύστας. Εἶχεν ἐννοήσει ὅτι εὑρίσκετο εἰς τὰς χειρας τοῦ ἀπεχθοῦς ἐκείνου ἀνθρώπου! ὑπέκυψε λοιποί, ἐθυσίασεν ἔχυτήν! Η τιμὴ τοῦ πατρός της ἀπήτει τὴν θυσίαν ταύτην!

«Οἱ Ξαρῆς ἐδέχθη τὴν νεανίδα εἰς τὰς ἀγκάλας του, σχεδόν λειπόθυμον, καὶ τὴν μετέφερεν εἰς τὴν θαλαμόν της, ἔνθα

έμαθε παρ' αὐτής τὰ διατρέξαντα.

Μίκην ὥραν μετὰ ταῦτα δὲ Ἐρρίκος Ἀλβαρέτ, κατὰ τὸ σύνηθες, παρουσιάσθη. Μία τῶν ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ γυναικῶν τῷ ἀπόντησεν ὅτι δὲν ἡδύνατο νὰ ἔδῃ τὴν Ἀδζίνην. Ἐζήτησε νὰ ἔδῃ τὸν τραπεζίτην,....ό τραπεζίτης δὲν ἡδύνατο νὰ τὸν ἐπανίδῃ. Ἐζήτησε νὰ δομιλήσῃ πρὸς τὸν Ξαρῆ,.....ό Ξαρῆς ἦτο ἀπών. Ἐπανηλθε λίαν ἀνήσυχος εἰς τὸ ξενοδοχεῖον. Ποτέ δὲν τῷ εἶχε δοθῆ ὅμοια ἀπάντησις. Ἀπεφύσισε νὰ ἐπανέλθῃ τὴν ἐσπέραν καὶ νὰ περιμείνῃ βαθέως ἀγωνιῶν.

Εἰς τὰς ἔξ ξλαβεν ἐπιστολὴν. Παρετήρησε τὴν διεύθυνσιν καὶ ἀνεγνώρισε τὸν χαρακτῆρα τοῦ Ἐλιζούνδου. Η ἐπιστολὴ αὐτὴ περιεῖχε τοὺς ἔξτις μόνον στίχους :

«Ο κ. Ἐρρίκος δ' Ἀλβαρέτ παρακαλεῖται νὰ θεωρήσῃ ὡς μὴ ὑφισταμένην τὴν μέλλουσαν μετὰ τῆς θυγατρὸς τοῦ τραπεζίτου Ἐλιζούνδου ἔνωσιν του Διὰ λόγους ἐντελῶς ξένους αὐτῷ ὁ γάμος οὗτος δὲν δύναται νὰ συναφθῇ, καὶ ὁ κ. Ἐρρίκος Ἀλβαρέτ θὰ εὑπερεστηθῇ νὰ πάση τὰς ἐπισκέψεις του.»

·Ἐλιζούνδος·

Κατ' ἀρχὰς ὁ νεαρὸς ἀξιωματικὸς δὲν ἐννόησε τίποτε τῶν ὅσων ἀνέγνω. Ἀλλ' ἀναγνοὺς καὶ ἐκ δευτέρου..... ἔμεινεν ἐνεός! Τι εἶχε συμβῆ λοιπὸν εἰς τοῦ Ἐλιζούνδου; Πόθεν ἡ μετάγνωσις αὐτὴ; Τὴν προτεράταν ἐγένοντο ἀκόμη αἱ διὰ τὸν γάμον του προετοιμασίαι! Ο τραπεζίτης εἶχε φερθῆ πρὸς αὐτὸν καθὼς πάντοτε. ὡς πρὸς τὴν νέαν κόρην, οὐδὲν ὑπεδήλου ὅτι τὰ πρὸς αὐτὸν αἰσθήματά της εἶχον μεταβληθῆ!

— «Ἀλλά, πρὸς τούτοις, η ἐπιστολὴ δὲν φέρει τὴν ὑπογραφὴν τῆς Ἀδζίνης» ἐπανελάμανε. «Φέρει τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Ἐλιζούνδου....» Οχι! η Ἀδζίνη δὲν εἶναι ἐν γνώσει τῶν γραφομένων τοῦ τατρός της.....Έν αγνοίζ της μετέβαλλε τὰ σχέδιά του....Διατί;....Οὐδεμίαν ἔδωκα αὐθορμήν. Ὅστε νὰ δυνηθῇ.... «Α! ποιον νὰ ἔχεις ἀρχ τὸ μεταξὺ τῆς Ἀδζί-

νῆς καὶ ἐμοῦ ὄρθούμενον πρόσκομμα!»

Καὶ ἐπειδὴ πλέον δὲν ἡδύνατο νὰ γίνῃ δεκτὸς; εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ τραπεζίτου, τῷ ἔγγραφεν:-· «Ἐχων ἀπολύτως τὸ δικαίωμα νὰ μάθω τὰς αἰτίας αἵτινες διέρρηξαν τὸν γάμον τούτον τὴν παραμονὴν τῆς τελέσεως του, σᾶς παρακαλῶ νὰ μὲ καταστήσωτε ἐνήμερον τούτων.» Αλλ' η ἐπιστολὴ του ἔμεινεν ἀνεῦ ἀπαντήσεως. «Ἐγράψε καὶ δευτέρχν, καὶ τρίτην· ἡ αὐτὴ σιγή. Τότε ἀπηυθύνθη πρὸς τὴν Ἀδζίνην. Τὴν ικέτευσεν, εἰς τὸ ὄνομα τοῦ ἔρωτός των, νὰ τῷ ἀπαντήσῃ Ἡδύνατο ν' ἀποποιηθῇ νὰ τὸν ἐπανίδῃ!.... Οὐδεμία ἀπάντησις. Προφανές, ὅτι η ἐπιστολὴ του δὲν περιηλθεν εἰς χειρας της. "Ωφειλε τούλαχιστον νὰ τὸ πιστεύῃ, διότι ἐγνώριζεν ἀρκετὰ τὸν χαρακτῆρα της Ὅστε νὰ ἔναι βέβαιος ὅτι θὰ τῷ ἀπάντησε.

Τότε, ἀπελπισθεὶς, ἐζήτησε νὰ ἔδῃ τὸν Ξαρῆ· διὸ δὲν κατέλιπε πλέον τὴν Βασιλικὴν ὄδόν. Ἐπὶ δόλοκλήρους ὥρας περιεφέρετο περὶ τὴν οἰκίαν. Ἄνωφελές. Ο Ξαρῆς, ὑπακούων ἵσως εἰς τὰς διαταγὰς τοῦ τραπεζίτου, ἵσως εἰς τὰς παρακλήσεις τῆς Ἀδζίνης, δὲν ἔξηρχετο πλέον. Παρηλθον σύτω εἰς ματαίας παρελάσεις η 24η καὶ 25η Οκτωβρίου. «Ερμαίον ἀγωνιῶν ἀρρήτων ὁ Ἐρρίκος, ἐνόμισεν ὅτι εἶχε θίξει τὸ ἔσχατον δρίου τῆς ὄδύνης! Ήπατάτο.—Οντως, τῇ 26η διεδόθη φήμη ἡτοις ἔμελλε νὰ τὸν πλήξῃ φρικωδέστερον ἔτι· οὐ μόνον ὁ γάμος του ἦν διερρηγμένος,—διάρρηξις γνωστὴ ἡδη καθ' ἀπασταν τὴν πόλιν,—ἀλλὰ, η Ἀδζίνη ἔμελλε νὰ ὑπανδρευθῇ ἄλλον! Επὶ τῇ εἰδήσει ταύτη ἔμεινεν ἐμβρόντητος. «Αλλος καὶ δχι αὐτὸς θὰ καθίστατο σύζυγος τῆς Ἀδζίνης!»

— «Θὰ μάθω ποιος εἰναι; ὁ ἀνθρωπος αὐδος!» ἐφώναξε καθ' ἔκυπτον. «Οποιοσδήποτε καὶ διν η, θὰ τὸν γνωρισω!..... Θὰ φθάσω μέχρις αὐτοῦ!..... Θὰ τῷ ὁμιλήσω... καὶ θὰ πραξῃ καλὰ νὰ μοι ἀπαντήσῃ!»

Καὶ δὲν ἔθραψυνε νὰ γνωρίσῃ τὸν ἀντιζηλόν του. Τῷ ὄντι τὸν εἶδεν εἰσερχό-

μενον εἰς τὸν τραπεζικὸν οἶκον· τὸν ἡ-
κολούθησεν ἔξελθόντα· τὸν κατεκόπευσε
μέχρι τοῦ λιμένος, ἔνθα τὸν περιέμενεν ἡ
λέμβος του· τὸν εἶδεν ἐπιβίβαζόμενον εἰς
τὴν σκολέβαν. — Ἡτο ὁ Νικόλαος Στάρ-
κος, ὁ πλοιάρχος τῆς Καρύστας.

Τοῦτο συνέβαινε τῇ 27ῃ Ὁκτωβρίου.

Ἐξ ασφαλῶν πληροφοριῶν, οὐ κατώρ-
θωσε νὰ λάβῃ, ὁ γάμος αὐτοῦ μετὰ τῆς
'Αδζίνης ἦτο λίαν προσεγγής, διότι αἱ
πρεστομασίαι ἐγίνοντα πυρετωδῶς. Ἡ
θρησκευτικὴ τελετὴ ὥρισθη νὰ γίνῃ
ἐν τῷ ναῷ τοῦ Ἀγ. Σπυρίδωνος τὴν 30
τοῦ μηνὸς, τὴν αὐτὴν τούτεστιν ἡμέραν
καθ' ἣν ἀκριβῶς εἶχεν ὄρισθη καὶ ὁ γά-
μος τοῦ Ἐρρίκου Ἀλβαρέτη. Ἡ μόνη δικ-
φορὰ ἦτο ὅτι ὁ νυμφίος δὲν ἦτο αὐτός!
Ἡτο ὁ πλοιάρχος οὗτος, οὗτις ἤρχετο ἀ-
γνωστον πάθεν, διὰ νὰ ὑπάγῃ ἀγνωστον
ποῦ!

Πρὶς δὲ τούτοις, ὁ Ἐρρίκος ἔρμακον
μανίκης ἦν ἡδυνάτει πλέον νὰ καταστεῖῃ,
εἶχεν ἀποφασίσει νὰ προκλέσῃ τὸν Στάρ-
κον, νὰ τὸν ἀναζητήσῃ μέχρις αὐτοῦ τοῦ
βωμοῦ. Ἔὰν δὲν τὸν ἐφόνευε, θὰ ἐρογεύ-
το τούλαχιστον αὐτὸς, καὶ σὺν αὐτῷ θὰ
ἔτελειώνει σύτως ἡ ἀφόρητος αὕτη κα-
τάστασις! Μάτην ἀνεπόλει ὅτι ἂν ὁ γά-
μος οὗτος ἐγίνετο, ἐγίνετο τῇ συγκατα-
θέσει τοῦ Ἐλιζούνδου! Μάτην ἀνελογί-
ζετο ὅτι ὁ διαθέτων τὴν χειρα τῆς 'Αδ-
ζίνης ἦν ὁ πατήρ αὐτῆς!

— «Ναὶ, ἀλλὰ τούτο γίνεται ἐναντί-
ον τῆς προαιρέσεώς της!....! Γρίσταται
πίεσιν ἐνουμένη μετὰ τοῦ ἡμέρωπου ἐκεί-
νου!....Θυσιάζεται!»

Τῇ 28ῃ προσεπάθησε νὰ συναντήσῃ
τὸν Νικόλαον Στάρκον. Τὸν πχρεμόνευ-
σεν ἀποβίβαζόμενον, τὸν πχρεμάνευσεν εἰσ-
ερχόμενον εἰς τὸ τραπεζικὸν γραφεῖον. Τὸ πχν
εἰς μάτην. Καὶ, ἐντὸς δύο ἡμε-
ρῶν, ὁ ἀπαίσιος ἐκεῖνος γάμος θὰ ἐτε-
λεῖτο,—δύο ἡμέραι καθ' ἡς ἔπραξε τὰ
πάντα ἵνα φθάσῃ μέχρι τῆς νεάνιδος, ἢ
νὰ εὑρεθῇ ἀπέναντι τοῦ Στάρκου....

‘Αλλὰ περὶ τὴν δην μ. μ. τῆς 29ης
ἀπροσπτόν τε συμβάν ἐπελθόν, ἔμελε ν'

ἀνατρέψῃ τὴν ἔκβοσιν τῆς κατάστασεως
ταύτης:—Τὸ ἀπόγευμα διεδόθη ὅτι ὁ
τραπεζίτης προσεβλήθη ὑπὸ ἐγκεφαλικῆς
συμφορῆς.

Καὶ ὅντας μετὰ δύο ὥρας ὁ Ἐλιζούν-
δος ἦτο νεκρός.

**Η'. 20,000,000 εἰς τὴν
τύχην!**

‘Οποῖαι θήεισιν εἰσθαι αἱ συνέπειαι
τοῦ συμβάντος τούτου, εὔδεις ἡδύνατο
ἔτι νὰ προειπάσῃ. Ὁ Ἐρρίκος ἀμπ τὸ ἔ-
μαθεν ὥρεις φυσικώτατα νὰ σκεφθῇ ὅτι
πάντως θὰ τῷ θεῖσαν εὔνοιαν. Ἄλλ’ ἐν
πάσῃ περιπτώσει, τὸ σπουδαῖον ἦτο ὅτι
ὁ γάμος τῆς 'Αδζίνης ἀνεβάλλετο. Καί-
τοι δὲ ἡ νεᾶνις θὰ ἦτο ὑπὸ τὴν ἐπήρειν
βαθείας θιάψεως, δὲν ἔδιστασε νὰ πχρου-
σιασθῇ εἰς τὴν οἰκίαν τῆς Βασιλικῆς δό-
δοῦ· δὲν ἡδυνάθη δύως μήτε τὴν 'Αδ-
ζίνην νὰ ἰδῃ μήτε τὸν Σαρῆ Ἡρκέσθη
λοιπὸν νὰ περιμένῃ.

— ‘Ἐνν, ἐσκέπτετο, ὑπανδρευμένη
τὸν πλοιάρχον αὐτὸν, ἐθυσίαζεν ἐσαυτὴν
εἰς τὰς θελήσεις τοῦ πχτρός της, ὁ γά-
μος οὗτος δὲν θὰ γίνῃ τώρα ὅτε ὁ πατήρ
της δὲν ὑπάρχει πλέον.»

‘Ο συλλογισμὸς ἦτο δίκαιος: ἐντεῦθεν
δὲ τὸ φυσικώτατον συμπέρασμα ὅτι ἀν
αἱ ἐλπίδες τοῦ Ἐρρίκου εἴχον αὐξηθῆ^ν,
αἱ τοῦ Στάρκου εἴχον ἐλαττωθῆ^ν. Δὲν ἐκ-
πλήσσεται τις λοιπὸν ἀν τὴν ἐπαύριον,
συνδιάλεις ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου,
ὑπὸ τοῦ Σκοπέλου προκληθεῖσα, ἔλαβε
χώραν ἐπὶ τῆς σκολεβάς. Οὔτε διότι
πρώτος ὁ Σκοπέλος εἶχε φέρει τὴν εἰδη-
σιν τοῦ θανάτου τοῦ Ἐλιζούνδου,— εἰδη-
σιν ἥτις ἔκαμε μέγαν πρότον ἀνὰ τὴν
πόλιν.

Πάξ τις θὰ ἐπίστευεν ὅτι, ἐπὶ ταῖς
ποώταις λέξεις τοῦ Σκοπέλου, ὁ πλοιάρ-
χος θὰ ἔκαμε κίνημα μανιώδους ὄργης,
ἄλλ’ οὐδὲν τοιοῦτο συνέβη. Ἐγνώριζε νὰ
συγκρατήσῃ καὶ δὲν συνήθιζε παντάπα-
σι νὰ μεμψιμοιρῇ διὰ πράγματα συντε-
λεσθέντα ἡδη.

— «Α! ο 'Ελιζούνδος ἀπέθανεν;» εἶπεν ἀπλῶς.

— «Ναι!...ἀπέθανε!»

— «Νὰ γῆτοχειράσθη ἀρά γε;» προσέθηκεν ἡμιφώνως, ώτει ὥμιλει καθ' ἐαυτόν.

— «Οχι!» ἀπεκοίθη ὁ Σκόπελος ἀκούσας τὴν σκέψιν τοῦ πλοιάρχου, «οχι! οἱ ιατροὶ ἔγνωμι δότησαν ὅτι ἀπέθανεν ἐκ συμφορήσεως.

— Κεραυνοθόλου;....

— Σχεδόν. «Έχασε παρευθὺς τὰς αἰσθήσεις του καὶ δὲν ἡδυνήθη ν' ἀρθρώσῃ λέξιν πρὶν ἀπέθανῃ!»

— «Πόσον ἀξιζει νὰ ἔγινε ἔτσι, Σκόπελε!»

— «Ἀναντιρρήτως, πρόποντων ἂν ἡ ὑπόθεσις τῆς Ἀρκαδίας εἴχε περατωθῆ....»

— «Ἐξ ὀλοκλήρου. Τὰ γραμμάτια μας προεξωφλήθησαν, καὶ τώρα οἱ κιγκλάλω τοι θὰ σοὶ παραδοθῶσιν ἀντὶ ἀργύρου.»

— «Ε! τὶ διάβολο πλέον, ἵτο καίρος!» ἐφώναξεν ὁ ὑποπλοίαρχος. «Άλλα, πλοίαρχε, αὐτὴν ἔτελείωσε, ἀλλὰ.... ν' ἄλλη;»

— «Η ἄλλη;....ἀπήντησεν ἡσύχως ὁ Νικόλαος Στάρκος. «Ε! καὶ ἡ ἄλλη θὰ τελειώσῃ ὅπως τελειώνει καὶ αὐτὴ! Δὲν βλέπω τὶ ἡμιπορεῖ νὰ μεταβάλλῃ τὰ πράγματα. Η 'Αδζίνη θὰ ὑπακούσῃ τὸν πατέρα τῆς νεαρὸν, καθὼς τὸν ὑπήκοους ζῶντα, καὶ...διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους!»

— «Λοιπόν, πλοίαρχε, δὲν σκοπεύετε νὰ ἐγκαταλείψετε τὴν παρτίδα;»

— «Νὰ τὴν ἐγκαταλείψω!» ἐφώναξεν ὁ Στάρκος διὰ τόνου δηλούντος τὴν σιδηρὸν θέλησιν νὰ συντρίψῃ πᾶν πρόσκομμα. «Εἰπὲ λοιπόν, Σκόπελε, πιστεύεις ὅτι ὑπάρχει εἰς τὸν κόσμον ἀνθρώπος, εἰς μόνον, συγκατατίθέμενος νὰ κλείσῃ τὴν χειρα, ὅταν ἀρκεῖ νὰ τὴν ἀνοίξῃ διὰ νὰ πέσωσιν ἐν αὐτῇ εἰκοσιν ἑκατομμύρια!»

— «Εἰκοσιν ἑκατομμύρια!» ἐπανέλαβεν ὁ Σκόπελος μειδιῶν καὶ κινῶν τὴν κεφαλήν. «Ναι! ἀκριβῶς εἰκοσι ἑκατομμύρια είχον ἔκτιμήσει τὴν περιουσίαν

τοῦ παλαιοῦ μας φίλου Ελιζούνδου!»

— «Περιουσία ἐλευθέρα, καθαρὰ εἰς ίσχυρὰ χρεώγραφα ἔξαρχυρούμενα κατὰ πᾶσκαν στιγμήν....»

— Καὶ τῆς ὁποίας θὰ γίνετε κύριος, πλοίαρχε, διότι τώρα δῆλη αὐτή ἡ περιουσία περιέρχεται εἰς τὴν ώραίαν Αδζίνην....

— «Η οποία, περιέρχεται εἰς ἐμέ!..Μὴ φοβοῦ, Σκόπελε, διὰ μιᾶς λέξεως δύναμαι νὰ καταστρέψω τὴν τιμὴν τοῦ τραπεζίτου, καὶ, μετὰ τὴν θάνατόν του καθὼς καὶ πρὶν, ἡ θυγάτηρ του θὰ προτιμῷ μᾶλλον τὴν τιμὴν παρὰ τὴν περιουσίαν! Άλλα δὲν θὰ εἴπω τίποτε, δὲν θ' ἀναγκοθῶ νὰ εἴπω τίποτε....Τὴν πίεσιν ἡν ἐξήσκουν ἐπὶ τοῦ πατρός της θὰ ἔξασκω πάντοτε καὶ ἐπ' αὐτῆς! Τὰ εἴκοσι ταῦτα ἑκατομμύρια θὰ είναι πολὺ εύτυχης νὰ τὰ παραχωρήσῃ ως προίκα εἰς τὸν Νικόλαον Στάρκον, καὶ ἂν ἀμφιβάλῃς περὶ τούτου, Σκόπελε, σημαίνει δὲν δὲν γνωρίζεις τὸν πλοιάρχο τῆς Καρύστας!»

Ο Στάρκος φύμιλει μετὰ τοσαύτης πεποιήσεως ωστε ὁ ὑποπλοίαρχος του, καίτοι ἐπιρρεπής εἰς ὑποψίας, κατεπείσθη ὅτι τὸ συμβόλιν τῆς προτεραίας δὲν θὰ παρεχώλυε τὴν ἐπιτέλεσιν τῆς ὑποθέσεως· καὶ ἡ μόνη ἐρώτησις ἦν προέβαλον ἵτο ἐπὶ πόσον ἀρά θὰ διήρκει ἡ ἀναβολὴ αὐτη, καίτοι ὁ Στάρκος δὲν ἐπίστευε τὸ τοιοῦτο. Διὸ τὴν ἐπαύριον παρέστη εἰς τὴν κηδείαν τοῦ πλουσίου τραπεζίτου, ἥτις ἐγένετο ἀπλούστατα, ὀλίγων παρακολουθησάντων αὐτήν. Συνηντήθη δὲ ἐκεῖ μετὰ τοῦ 'Αλβαρέτ. ἀλλὰ πλήν τινων βλεμμάτων οὐδὲν ἔτερον ἀντηλλάγη μεταξύ των.

Ἐπὶ πέντε μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ελιζούνδου ἡμέρας ὁ πλοίαρχος τῆς Καρύστας προσεπέθησε νὰ φθάσῃ μέχρι τῆς νέας. 'Αλλ' ἡ θύρα τοῦ τραπεζίκου καταστήματος ἦν κεκλεισμένη εἰς δλους. 'Εφρίνετο ὅτι ἡ τραπεζα ἀπέιχε μετὰ τοῦ τραπεζίτου. 'Αλλ' οὐδὲ δὲ 'Εφρίκος ὑπῆρξεν εύτυχέστερος. Οὐδὲ αὐτὸς ἡδυνήθη νὰ συγκοινωνήσῃ μετὰ τῆς Αδζί-

νης, οὔτε δι' ἐπισκέψεως οὔτε δι' ἐπιστολῆς ὅπερ διήγειρεν ἐν ἔκυρῳ τὴν σκέψιν μὴ ἡ νεῖστις ἐγκατέλιπε τοὺς Κορφίους ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ Εὐαρῆ δοτὶς οὐδαμοῦ ἐφάνετο.

Ἐν τούτοις, ὁ πλοίαρχος τῆς Καρύστας, μακρόν τοῦ νὰ ἐγκαταλείψῃ τὰ σχέδιά του, ἐπανελθεῖν δὲ τὴν πραγματοποίησί των εἰχεν ἀναβληθῆ μόνον χάρις αὐτῷ καὶ ταῖς ἐνεργείαις τοῦ Σκαπέλου δι' οὐδὲν ἀμφέβαλεν. "Εδει μόνον ν' ἀναμεινώσιν ὅπως ἡ πρώτη περιοδος τῆς λύπης παρέλθῃ καὶ ἵσως ἐπιστῇ, ὅπως ἡ χρηματιστικὴ τῆς οἰκίας κατάστασις διακανονισθῇ. "Η περίουσία ἦν κατέλιπεν ὁ τραπεζίτης, ἐξογκουμένη ὑπὸ τῶν φυλαριῶν τῆς συνοικίας καὶ τῶν κενολογιῶν τῆς πόλεως εἰχεν ἥδη πενταπλασιασθῆ σχεδόν. Ναί! διεβεβίουν δὲ τοῦ Ἐλιζοῦνδος δὲν ἀφονεν ὅλιγώτερα τῶν ἑκατὸν ἑκατομμυρίων! Καὶ πόσον εὐτυχῆς κληρονόμος ἡ νεαρὰ Ἀδζίνη, καὶ πόσον εὑδαίμων ἀνὴρ ὁ Στάρκος εἰς ὃν ἦτε ὑπεσχημένη ἡ χειρ ἀντῆς! Μόνον περὶ τούτου ἐγίνετο λόγος ἀνὰ πᾶσαν τὴν νῆσον! Οἱ ἄργοι συνέρρεον περὶ τὴν οἰκίαν τῆς Βασιλικῆς ὁδοῦ ἐν ἡ ἔπειρε παράγη ἀμύθητος πλοῦτος. ἐπειδὴ εἰσῆλθε τόσῳ πολὺς ἄργυρος καὶ ἐξῆλθε τόσον ὅλιγος!... Ἄλλα τὸ ἀληθῆς εἶναι δὲ τὴν περιουσίαν αὕτη ἡτο κολοσσιαία, ἀνερχομένη εἰς 20,000,000 περίπου, καὶ ὡς εἶχεν εἴπη ὁ Στάρκος, εἰς εὐχερῶς ἐξαργυρούμενα χρεώγραφα, ὅχι εἰς ἔγγειους ἴδιοκτησίας.

Τοῦτο εἶδε καὶ ἡ Ἀδζίνη καὶ ὁ Εὐαρῆς κατὰ τὰς πρώτας μετὰ τὸν θάνατον τοῦ τραπεζίτου ἥμέρας. "Ἄλλ' ἐκεῖνο διπέρ ἐπεδόθησαν νὰ ἐννοήσωσιν ἡτο διὰ τίνων μέσων εἶχε κερδίσθη αὐτὸς ὁ πλοῦτος. "Ο Ἐλιζοῦνδος βεβαίως ἐλάμβανε τὴν πρόνοιαν νὰ καταστρέψῃ πᾶν τυχὸν ὑποπτον ἔγγραφον, ἀλλ' ὁ θάνος τος τὸν εἶχε προσβάλλει: ἐξ ἀπρόσπτου καὶ ἥδη ἤσαν ἐκεῖ ἔγγραφα παὶ ώμιλουν ἀφ' ἐκυρωτῶν. "Η Ἀδζίνη λοιπὸν καὶ ὁ Εὐαρῆς ἐγνώριζον ἥδη καλλιστα τὴν πηγὴν τῶν

έκατον μυρίων τούτων! Ἐγνώριζον ἐπὶ πόσων ἀθλιοτήτων ἐστηρίζετο ἀπας ὁ πλοῦτος ἐκεῖνος. οὐδὲν πλέον ἔμενε νὰ μάθωσιν..... Ἰδού λοιπὸν πᾶς καὶ διατὶ ὁ Στάρκος εἶγεν εἰς τὴν διαθεσίν του τὸν Ἐλιζοῦνδον! ἦτο ὁ συνένοχος του! Διὰ μιδές λέξεως ἥδυνκτο νὰ τὸν ἀτιμάσῃ! καὶ ἂν εἴτε ἐξηρανίζετο, οὐδὲ καθιστατο ἀδύνατον ν' ἀνευρεθῶσι τὰ ἔγγη του. "Αφαρπάζων ὅτεν ἀπὸ τοῦ παρός τὴν θυγατέρα, ἐπληρώνετο διὰ τὴν σιγήν του!

— «Ο ἀθλιος!... ὁ ἀθλιος!» ἐφώναζεν ὁ Εὐαρῆς.

— «Σιωπή!» ἀπεκρίνετο ἡ Ἀδζίνη. Καὶ ἐπιώπη αἰσθανόμενος δὲι εἰ λόγοι του ἔξικνοντο μακρύτερον τοῦ Νικολάου Στάρκου!

Ἐν τούτοις, ἡ κατάστασις αὕτη δέν ἦτο δυνατὸν νὰ βραδύνη νὰ περατωθῇ. "Εδει, ἀλλως τε, ἡ Ἀδζίνη νὰ ἐπιδιώξῃ τὴν περιτωσιν ταύτην, πρὸς τὸ συμφέρον ὅλων Ὁθεν τὴν ἑκτην μετὰ τὸν θάνατον τοῦ τραπεζίτου ἥμέραν ὁ Στάρκος, κληθεὶς μετ' εὑμενείας ὑπὸ τοῦ Εὐαρῆς, μετέβη εἰς τὴν τραπεζαν ἔνθα εἰσῆχθη πάραυτα. Οι γείτονες, ἰδόντες εἰσερχόμενον αὕτην εἰς τὴν τόσον ἐπιμόνιας μέχρι τότε κεκλεισμένην οἰκίαν, δὲν ἀμφέβαλλον πλέον δὲι ἡ τύχη τὸν ηύνοντας.

«Ο Στάρκος εὗρε τὴν Ἀδζίνην εἰς τὸν θαλαμίσκον τοῦ πατρός της, καθημένην πρὸ τοῦ γραφείου, ἐφ' οὐ ἐφαίνετο μέγας ἀριθμὸς ἔγγραφων, ἀποδείξεων καὶ βιβλίων. Ο πλοίαρχος ἥνοησε τὰ πάντα· μία μόνη τῷ ἔμεινεν ἔτι ἀμφιβολία, ἐγνώριζεν ἀρα ἡ νεῖστις τὰς μετὰ τῶν πειρατῶν σχέσεις τοῦ τραπεζίτου;

Ἐπὶ τῇ εἰσόδῳ του ἐκείνη ἥγερθη.— ἀπαλασσομένη οὔτω νὰ τὸν παρακαλέσῃ νὰ καθήση. — καὶ ἔνευσε τῷ Εὐαρῆ νὰ τοὺς ἀφήσῃ μόνους. "Ητο ἐνδεδυμένη πενθίμως. "Η σοβαρὰ φυσιογνωμία της καὶ οἱ καταβεβηλημένοι ὑπὸ τῆς ἀγρυπνίας ὀφθαλμοὶ της προέδιον μεγάλην ρυσικὴν θλίψιν, ἀλλ οὐδεμίαν ἥθικὴν καθυμίαν. "Εν τῇ συνεντεύξει ταύτῃ, ἥτις ἔμελλε

νὰ ἔχῃ τόσῳ συνέχρος, συγεπείας δι' ὅλους ἐκείνους περὶ ὧν θὰ ἔγινετο λόγος, ἢ ψυχραιμία τῆς ἕδει· νὰ μὴ τὴν ἐγκαταλείψῃ οὐδ' ἐπὶ στιγμήν.

— «Ιδού ἔγώ, 'Αδζίνη 'Ελιζούνδου,» εἶπεν ὁ πλοιάρχος, καὶ εἶμαι εἰς τὰς διαταγάς σας. Διατί μὲ ἔζητήσατε;»

— «Διὰ δύο αἰτίας, Νικόλαε Στάρκε,» ἀπεκρίνατο ἡ νέα ἐπιθυμοῦσα νὰ φθάσῃ εὐθὺς εἰς τὸ τέρμα. «Κατὰ πρώτον, ίνα σᾶς εἴπω ὅτι ὁ γάμος αὐτὸς ὅν, — τὸ γνωρίζετε — μοὶ ἐπέβαλεν ὁ πατέρας μου, δέον νὰ θεωρηθῇ ως διαλεξυμένος μεταξύ μας.»

— «Καὶ ἔγώ,» ἐπανέλαβε ψυχρῶς ὁ πλοιάρχος, «πειροίζομαι νὰ σᾶς ἀπαντήσω ὅτι ὁ βιταρός σύτω 'Αδζίνη 'Ελιζούνδου, δὲν ἀνελογίσθη ἵσως τὰς συνεπείας τῶν λόγων της.»

— «Τὰς ἀνελογίσθην, καὶ θὰ ἐννοήσητε ὅτι ἡ μετάγγιωσί μου ἔσται ἀμετάκλητος, ἀφ' οὗ οὐδὲν ἔχω πλέον νὰ μάθω περὶ τῆς φύσεως τῶν συναλλαγῶν ἢς ὁ οἶκος 'Ελιζούνδου ἔχει κάμει μεθ' ὑμῶν καὶ τῶν σῶν, Νικόλαε Στάρκε!»

Ἐπί τῇ κατηγορηματικωτάτῃ ταύτῃ ἀπαντήσει ζωηρὰ ὅτο ἡ ἀπελπισία τοῦ πλοιάρχου. Ἀναμφισβόλως περιέμενε μετὰ πεποιθήσεως ταύτην, ἀλλὰ συνάμα ἐσκέπτετο ὅτι θὰ συνέτριθε τὴν ἀντίστασίν της καθιστῶν αὐτῇ γνωστόν τι ὑπῆρξεν ὁ πατέρας της καὶ ἐποῖαι σχέσεις τὸν συνέδεον μετ' αὐτοῦ. 'Αλλ' ίδου ὅτι ἐκείνη ἔγνωρίζει τὰ πάντα. Συνετρίβετο οὕτω πῶς τὸ κάλλιστον τῶν ὄπλων του ἐν αὐτῇ τῇ χειρὶ του, δὲν ἐπίστευεν ὅμως ἐσυτὸν ἀφοπλισθέντα καὶ ἐπανέλαβε δι' ὅλγον εἰρωνικοῦ τόνου.

— «Λοιπόν, γνωρίζετε τὰς ὑποθέσεις τοῦ οἴκου 'Ελιζούνδου, καὶ γνωρίζουσα ταύτας ὁμιλεῖτε τοιουτοτρόπως;»

— Μάλιστα, Νικόλαε Στάρκε, καὶ οὐ τω θὰ ὁμιλῶ πάντοτε, ἐπειδὴ εἶναι χρέος μου νὰ ὁμιλῶ οὕτω!»

— «Οφείλω λοιπόν νὰ πιστεύσω ὅτι ὁ πλοιάρχος 'Ερρίκος δ' 'Αλβαρέτ....

— «Μὴ ἀναμιγνύετε τὸ ὄνομα τοῦ 'Ερ-

ρίκου δ' 'Αλβαρέτ εἰς ὅλα αὐτά!» ἀνέκραξε ζωηρῶς ὡς 'Αδζίνη. Είτα δὲ, πλέον χωρίσα ἐχυτῆς καὶ ίνα ἐμποδίσῃ πασσαν ἐνδεχομένην ἔριδα, προσέθηκε:

— «Γνωρίζετε καλῶς, Νικόλαε Στάρκε, ὁ πλοιάρχος δ' 'Αλβαρέτ δὲν θὰ συγκατανεύσῃ νὰ ἐνωθῇ μετὰ τῆς θυγατρός τοῦ τραπεζίτου 'Ελιζούνδου!»

— «Θὰ εἴναι δύσκολον!»

— «Θὰ εἴναι τίμιον!»

— «Καὶ διατί;»

— «Διότι δὲν νυμφεύεται τις κληρονόμους ἡς ὁ πατέρας ὑπῆρξε τραπεζίτης τῶν πειρατῶν! 'Οχι! εἰς τίμιος ἀνθρώπος δὲν δύναται νὰ δεχθῇ περιουσίαν κτηθεῖσαν διὰ μέσων ἐπονειδίστων!»

— «Άλλα, ὑπέλαβεν ὁ Στάρκος, «μοὶ φάνεται ὅτι ὁμιλοῦμεν περὶ πραγμάτων ξένων πρὸς τὴν ἀπόφασιν ἥν πρόκειται νὰ συζητήσωμεν!»

— «Η ἀπόφασις εἶναι ἀμετάκλητος!»

— «Ἐπιτρέψατε μοι νὰ σᾶς παρατηρήσω ὅτι ὁ μέλλων σύζυγος τῆς 'Αδζίνης 'Ελιζούνδου ἡτοί ὁ Νικόλαος Στάρκος καὶ ὅχι ὁ πλοιάρχος δ' 'Αλβαρέτ! 'Ο δὲ θάνατος τοῦ πατρός της δὲν θὰ μετέβαλλε τὰς ἀποφάσεις της περισσότερον ἀπὶ τὰς ἀδικίας μου.»

— «'Ιπήκουον εἰς τὸν πατέρα μου,» ἀπεκρίθη ἡ 'Αδζίνη. «'Ιπήκουον εἰς αὐτὸν χωρὶς νὰ γνωρίζω τὰ αἰτία ἀπέρ τὸν ἔβιαζον νὰ μὲ θυσιάσῃ! Τώρα γνωρίζω ὅτι ὑπακούουσα αὐτῷ ἔσωζα τὴν τιμήν του!»

— «Λοιπὸν τὸ γνωρίζετε.....

— Γνωρίζω, ἐπανέλαβεν ἐκείνη, γνωρίζω ὅτι εἴσθε σεῖς ὁ συνένοχός του, σεῖς ὅστις τὸν ἀνεμίξατε εἰς τὰς ἀτίμους ταύτας ἐπιχειρήσεις, σεῖς δόστις συνετελέσατε ὅπως ἐπέλθωσι τὰ ἐκατομμύρια ταῦτα εἰς τὴν τραπέζαν, ἡτοί ἡτοί τιμία πρὸ τῆς ἐπεμβάσεως σας! Γνωρίζω ὅτι τὸν ἡπειρήσατε νὰ διακηρύξῃς δημοσίᾳ τὴν ἀτιμίαν του, ἃν δὲν συγκατατίθετο νὰ σᾶς δώσῃ τὴν θυγατέρα του! Τῇ ἀληθείᾳ! ἡδυνήθητε ποτε νὰ πιστεύσητε ὅ-

τι συγκατατιθεμένη νὰ σᾶς υπανδρευθῶ
ἔπραττον τοῦτο δι' ἀλλο τι ή διὸς νὰ υ-
πακούσω εἰς τὸν πατέρκ μου;;;

— «Εστω, οὐδὲν ἔχω πλέον νὰ σᾶς
διακοινώσω! 'Αλλ' ἐὰν ἐφίδεσθε τῆς τι-
μῆς τοῦ πατρός σας κατὰ τὴν ζωὴν του,
πολλῷ μᾶλλον ὄφειλετε νὰ φεύγησθε ταύ-
της μετὰ τὸν θάνατόν του, καὶ, ἐὰν ἐπ'
δόλιγον ἐπιμείνητε.....

— «Θὰ τὰ εἰπήτε ὅλα, Νικόλαε Στάρ-
κε!» ἐφώναξεν ἡ νεανίς μετὰ τοιαύτης
ἀνδίκης καὶ περιφρονήσεως, φστε ἐλαχρόν
ἐρύθημα ἀνηλθεί εἰς τὸ μέτωπον τοῦ ἀ-
ναιδοῦς ἀνθρώπου.

— «Ναι.....τὰ πάντα!» ἐπανέλαβε.

— «Δὲν θὰ το πραξῆτε, Νικόλαε Στάρ-
κε!»

— «Καὶ διεκτί;»

— «Διέτι οὔτω πῶ; Θὰ ἐκπαγγορεῖτε
αὐτός ἔκυτόν!»

— Θὰ ἐκπαγγόρουν αὐτὸς ἔκυτόν,
'Αδζίνη 'Ελιζούνδου! Νομίζετε λοιπὸν
ὅτι αἱ συναλλαγαὶ αὐταὶ ἐγένοντό ποτε
ὑπὸ τὸ ὄνομά μου; ὑποθέτετε ὅτι ὁ Νι-
κόλαος Στάρκος εἶναι ὁ διεκτρέχων τὸ
Αιγαῖον καὶ ἐμπορεύσμενος αἰχμαλώτους;
«Οχι! 'Ομιλῶν δὲν διακινδυνεύω ἐμαυ-
τήν, καὶ, ἀν ἐπιμένητε, θὰ δομήσω!»

— Η νεὴς παρετήρησε κατὰ πρόσωπον
τὸν πλοιάρχον. Οἱ ὄφθαλμοὶ της οὔτινες
εἶχον ἀπὸν τὸ θράσος τῆς τιμιότητος, δὲν
ἐταπεινώθησαν πρὸ τῶν ίδικῶν του καί-
περ τρομερὰ βλεπόντων.

— «Νικόλαε Στάρκε, εἶπε, θὰ ἡδυνά-
μην νὰ σᾶς ἀφοπλίσω διὰ μῆς λέξεως,
διότι ἡ πρὸς τὸν γάμον ἐπιμονή σας δὲν
προήρχετο μήτε ἐκ συμπαθείας, μήτε ἐξ
ἔρωτος πρὸς ἐμέ! 'Αλλὰ ἀπλῶς ἐκ τῆς
ἐπιθυμίας ἥντειχετε νὰ καταστῆτε κύριοι
οἱ τῆς περιουσίας τοῦ πατρός μου! Ναι,
θὰ ἡδυνάμην νὰ σᾶς εἴπω: Τὰ ἐκατομ-
μύρια ύθετε!.....» Ε λοιπὸν, ίδου ἀ-
τα!.....λάβετέ τα!.....ἀναγκωρήσατε!.....
καὶ νὰ μὴ σᾶς ἐπανίδω πλέον!...» Αλλὰ,
δὲν θὰ τὸ εἴπω, Νικόλαε Στάρκε,
Τὰ ἐκατομμύρια ταῦτα, ἀπερικληρονο-
μῶ.....δὲν θὰ τὰ λάβητε!.....θὰ τὰ φυ-

λάξεω!....Θὰ κάμω πρέπουσάν μοι χρῆσιν
αὐτῶν!...» Οχι! δὲν θὰ τὰ λάβητε!....
.....Καὶ τώρα, ἔξελθετε τοῦ δωματίου
τούτου!.....» Εξέλθετε τῆς οἰκίας ταύ-
της!.....» Εξέλθετε!»

— «Αδζίνη τὴν χειρα τεταμένην, τὴν
κεφαλὴν ἀνυψωμένην ἔχουσα, ἐφκίνετο
τότε ὅτι κατηρῆτο τὸν πλοιάρχον, ὡς ἡ
'Ανδρονίκη τὸν εἶχε καταρκοῦθεν ἐθδομά-
δες τινας πρότερον ἐπὶ τοῦ κατωφλίου
τῆς πατριεὺς οἰκίας. 'Αλλ' ἐὰν τότε ὁ
Νικόλαος Στάρκος εἶχεν ὑποχωρήσει πρὸ
τῆς μητρός του, τὴν φορὰν ταύτην προ-
έβη ἀποφεύσιστικῶς πρὸς τὴν νεανίδα:

— «Αδζίνη 'Ελιζούνδου,» εἶπε χαμη-
λῇ τῇ φωνῇ, «ναι! τὰ ἐκκατομμύρια ταῦ-
τα μιν χρειαζονται!.....Διὰ τοῦ ἐνός ή
διὰ τοῦ ἑτέρου τρόπου, μιν χρειαζονται..
.....καὶ θὰ τὰ λάβω!»

— «Οχι!..... καὶ κάλλιον νὰ τὰ ἐ-
ξαρνίσω, καλλιον νὰ τὰ βίψω εἰς τὰ
κύματα τοῦ κόλπου!» ἀπήντησεν ἡ 'Αδ-
ζίνη,

— «Θὰ τὰ λάβω, σᾶς λέγω!.....Τὰ
θέλω!»

— «Ο Νικόλαος Στάρκος εἶχε δράξει τὴν
νεανίδα ἐκ τοῦ βορχίου. «Η ὄργη τὸν
παρέφερε. Δὲν ἦτο πλέον κύριος ἔκυτος.
Τὸ βλέμμα του ἐσπινθηρούσαε. «Το ι-
κανός νὰ τὴν φονεύσῃ!»

— Εκείνη ἀντελήφθη ἐν ἀκρεβεῖ τὰ πά-
ντα. Ν ἀποθάνη! «Ε! καὶ τι τὴν ἐνδι-
έφερε τώρα! «Ο θάνατος οὐδαμῶς τὴν ἐ-
πτέσει. 'Αλλ' ἡ ἐνεργητικὴ νεανίς εἶχεν
ἀλλοίκαν λάβει περὶ ἔκυτῆς ἀπόφρασιν.....
Εἶχε καταδικάσει ἔκυτην νὰ ζήσῃ.

— «Εχρή!» ἐφώναξε.

— «Η θύρα ἡνοιχθη. «Ο Εχρής παρουσιά-
σθη.

— «Εχρή, διώξε τὸν ἀνθρώπον τοῦ-
τον!»

— «Ο Στάρκος, πρὶν ἡ λάβῃ τὸν κακοὺδν
νὰ στοαφῇ. συνελήφθη ὑπὸ δύο σιδηρῶν
βραχίονων. «Η ἀγαπηνὴ τῷ ἔξελιπεν.
«Ηθέλησε νὰ δομήσῃ, νὰ φωναξῃ.....
δὲν τὸ κατώθωσεν, ὡς δὲν κατωφθούσεν
ἀπαλλαγῇ τῆς φρικώδους ἐκείνης περιπτύ

τι συγκατατιθεμένη νὰ σᾶς υπανδρευθῶ
ἔπραττον τοῦτο δι' ἀλλο τι ή διὸς νὰ υ-
πακούσω εἰς τὸν πατέρκ μου;;;

— «Εστω, οὐδὲν ἔχω πλέον νὰ σᾶς
διακοινώσω! 'Αλλ' ἐὰν ἐφίδεσθε τῆς τι-
μῆς τοῦ πατρός σας κατὰ τὴν ζωὴν του,
πολλῷ μᾶλλον ὄφειλετε νὰ φεύγησθε ταύ-
της μετὰ τὸν θάνατόν του, καὶ, ἐὰν ἐπ'
δόλιγον ἐπιμείνητε.....

— «Θὰ τὰ εἰπήτε ὅλα, Νικόλαε Στάρ-
κε!» ἐφώναξεν ἡ νεανίς μετὰ τοιαύτης
ἀνδίκης καὶ περιφρονήσεως, φστε ἐλαχρόν
ἐρύθημα ἀνηλθεί εἰς τὸ μέτωπον τοῦ ἀ-
ναιδοῦς ἀνθρώπου.

— «Ναι.....τὰ πάντα!» ἐπανέλαβε.

— «Δὲν θὰ το πραξῆτε, Νικόλαε Στάρ-
κε!»

— «Καὶ διεκτί;»

— «Διέτι οὔτω πῶ; Θὰ ἐκπαγγορεῖτε
αὐτός ἔκυτόν!»

— Θὰ ἐκπαγγόρουν αὐτὸς ἔκυτόν,
'Αδζίνη 'Ελιζούνδου! Νομίζετε λοιπὸν
ὅτι αἱ συναλλαγαὶ αὐταὶ ἐγένοντό ποτε
ὑπὸ τὸ ὄνομά μου; ὑποθέτετε ὅτι ὁ Νι-
κόλαος Στάρκος εἶναι ὁ διεκτρέχων τὸ
Αιγαῖον καὶ ἐμπορεύσμενος αἰχμαλώτους;
«Οχι! 'Ομιλῶν δὲν διακινδυνεύω ἐμαυ-
τήν, καὶ, ἀν ἐπιμένητε, θὰ δομήσω!»

— Η νεὴς παρετήρησε κατὰ πρόσωπον
τὸν πλοιάρχον. Οἱ ὄφθαλμοὶ της οὔτινες
εἶχον ἀπὸν τὸ θράσος τῆς τιμιότητος, δὲν
ἐταπεινώθησαν πρὸ τῶν ίδικῶν του καί-
περ τρομερὰ βλεπόντων.

— «Νικόλαε Στάρκε, εἶπε, θὰ ἡδυνά-
μην νὰ σᾶς ἀφοπλίσω διὰ μῆς λέξεως,
διότι ἡ πρὸς τὸν γάμον ἐπιμονή σας δὲν
προήρχετο μήτε ἐκ συμπαθείας, μήτε ἐξ
ἔρωτος πρὸς ἐμέ! 'Αλλὰ ἀπλῶς ἐκ τῆς
ἐπιθυμίας ἥντειχετε νὰ καταστῆτε κύριοι
οἱ τῆς περιουσίας τοῦ πατρός μου! Ναι,
θὰ ἡδυνάμην νὰ σᾶς εἴπω: Τὰ ἐκατομ-
μύρια ύθετε!.....» Ε λοιπὸν, ίδου ἀ-
τα!....λάβετέ τα!....ἀναγκωρήσατε!....
καὶ νὰ μὴ σᾶς ἐπανίδω πλέον!...» Αλλὰ,
δὲν θὰ τὸ εἴπω, Νικόλαε Στάρκε,
Τὰ ἐκατομμύρια ταῦτα, ἀπερικληρονο-
μῶ.....δὲν θὰ τὰ λάβητε!.....θὰ τὰ φυ-

λάξεω!....Θὰ κάμω πρέπουσάν μοι χρῆσιν
αὐτῶν!...» Οχι! δὲν θὰ τὰ λάβητε!....
.....Καὶ τώρα, ἔξελθετε τοῦ δωματίου
τούτου!.....» Εξέλθετε τῆς οἰκίας ταύ-
της!.....» Εξέλθετε!»

— «Αδζίνη τὴν χειρα τεταμένην, τὴν
κεφαλὴν ἀνυψωμένην ἔχουσα, ἐφκίνετο
τότε ὅτι κατηρῆτο τὸν πλοιάρχον, ὡς ἡ
'Ανδρονίκη τὸν εἶχε καταρκοῦθεν ἐθδομά-
δες τινας πρότερον ἐπὶ τοῦ κατωφλίου
τῆς πατριεὺς οἰκίας. 'Αλλ' ἐὰν τότε ὁ
Νικόλαος Στάρκος εἶχεν ὑποχωρήσει πρὸ
τῆς μητρός του, τὴν φορὰν ταύτην προ-
έβη ἀποφεύσιστικῶς πρὸς τὴν νεανίδα:

— «Αδζίνη 'Ελιζούνδου,» εἶπε χαμη-
λῇ τῇ φωνῇ, «ναι! τὰ ἐκκατομμύρια ταῦ-
τα μνῦ χρειαζονται!....Διὰ τοῦ ἐνός ή
διὰ τοῦ ἑτέρου τρόπου, μνῦ χρειαζονται..
....καὶ θὰ τὰ λάβω!»

— «Οχι!..... καὶ κάλλιον νὰ τὰ ἐ-
ξαρνίσω, καλλιον νὰ τὰ βίψω εἰς τὰ
κύματα τοῦ κόλπου!» ἀπήντησεν ἡ 'Αδ-
ζίνη,

— «Θὰ τὰ λάβω, σᾶς λέγω!.....Τὰ
θέλω!»

— Ο Νικόλαος Στάρκος εἶχε δράξει τὴν
νεανίδα ἐκ τοῦ βραχίονος. «Η ὄργη τὸν
παρέφερε. Δὲν ἦτο πλέον κύριος ἔκυτος.
Τὸ βλέμμα του ἐσπινθηρούσαε. 'Ητο ο.
κανός νὰ τὴν φονεύσῃ!

— Εκείνη ἀντελήφθη ἐν ἀκαρεῖ τὰ πά-
ντα. Ν ἀποθάνη! «Ε! καὶ τί τὴν ἐνδι-
έφερε τώρα! 'Ο θάνατος οὐδαμῶς τὴν ἐ-
πτέσει. 'Αλλ' ἡ ἐνεργητικὴ νεανίς εἶχεν
ἀλλοίκαν λάβει περὶ ἔκυτῆς ἀπόφρασιν....
Εἶχε καταδικάσει ἔκυτην νὰ ζήσῃ.

— «Εχρή!» ἐφώναξε.

— Η θύρα ἤνοιχθη. «Ο Εχρής παρουσιά-
σθη.

— «Εχρή, διώξε τὸν ἀνθρώπον τοῦ-
τον!»

— Ο Στάρκος, πρὶν ἡ λάβῃ τὸν κακούδν
νὰ στοαφῇ, συνελήφθη ὑπὸ δύο σιδηρῶν
βραχίονων. «Η ἀγαπηνὴ τῷ ἔξελιπεν.
'Ηθέλησε νὰ δομήσῃ, νὰ φωναξῃ.....
δὲν τὸ κατώθωσεν, ὡς δὲν κατωφθούσεν
ἀπαλλαγῇ τῆς φρικώδους ἐκείνης περιπτύ

ξεως: είτα καταμεμωλωπισμένος, ήμι πεπνιγμένος. άδυνκτών νά έκβαλη τὸν πχρχμικρὸν γρόν, ἀπήθη μέχρι τῆς θύρας τῆς οίκιας.—Έκει ὁ Εχρῆς ταῦτα μόνον τῷ εἶπε:

— «Δὲν σὲ φονεύω, ἐπειδὴ δὲν μου εἶπε νά σὲ φονεύσω! Οταν μου τὸ εἰπή, θὰ τὸ πράξω!»

Καὶ ἐπακέλεισε τὴν θύραν.

Τὴν ώραν ἔκεινην ἡ ὁδὸς ἦτο ἔρημης. Οὐδεὶς ἀντελήφθη ὅτι ὁ Στάρκος είχεν ἐκδιωχθῆναι τῆς οίκιας τὸν τραπεζίτου. Ἀλλὰ τὸν σίχον ἦδε εἰσερύθμενον, καὶ τοῦτο ἤρκει. Ἐπόμενον λαϊτὸν ἦτο ὁ Ἔρρηκος δὲ Ἀλβαρέτη νὰ σκεφθῇ, ἀμφι μαθεν ὅτι ὁ ἀντίζηλος του ἐγένετο δεκτὸς ἐκεῖ ἔνθα ἀπέφευγον νά δευθῶσιν αὐτὸν ως θά ἐσκέπτετο, καὶ πᾶς ἄλλος, ὅτι ὁ πλοιάρχος τῆς Καρύστας ἐξηκολούθει κατέχων ἀντικρὺ τῆς νέας τὴν θέσιν μελλονύμφου. Οἶον δεινού κτύπημας δι' αὐτὸν τοῦτο! Ο Νικόλαος Στάρκος νά εἰσέλθῃ ἐκεῖ, δθεν διαταγὴ ἀνάλγυτος ἀπεδίωκεν αὐτόν! Μικροῦ δὲν κατηράθτο τὴν Ἀδζίνην, καὶ τί δὲν θὰ ἐπράττεν εἰς ἥν θέσιν εύρισκετο; Ἀλλὰ κατέστη αὐθίς κύριος ἐκυτοῦ, δέρως κατενίκητε τὴν ὄργην του, καίτοι δὲ αἱ ἐνδείξεις ἡ σχιν ἐναντίον τῆς νέας:

— «Οχι! οχι!.....έφωνησε, δὲν είναι δύνατόν!.....Αὐτή.....εἰς τὸν ἀνθρώπον ἐκείνον!.....Δὲν δύναται νά γίνη!....δὲν γίνεται!»

Ἐντυότοις, παρὰ τὰς πρὸς τὴν Ἀδζίνην ἀπειλές του ὁ Στάρκος, ἀφ' οὐ ἐσκέφθη, ἀπεφάσισε νά σιωπήσῃ. Τοῦ μυστικοῦ τούτου, ὅπερ ἔβαρύνεν ἐπὶ τοῦ βίου τοῦ τραπεζίτου, ἀπεφάσισε μηδὲν ν ἀποκαλύψῃ, ἐπὶ τοῦ παρόντος τούλαχιστον. "Αν κατόπιν αἱ περιστάσεις τὸ ἀπήτουν, πάντοτε θὰ ἦτο καιρὸς νά τὸ πράξῃ. Τοῦτο ἀκριβῶς ἀπεφασίσθη μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ Σκόπελου ἀφ' οὐ τῷ ἀνεκάνωσε πάντα λεπτομερῶς τὰ λαθόντα χώραν. Ο Σκόπελος ἔβλεπεν ήδη τὰ πράγματα μὴ εὔνοια, προπάντων δ' ἀνησύχει διότι ἡ κληρονόμος δὲν ἥθελησε ν' ἀγο-

ράσῃ τὴν ἐχεμύθειάν των διὰ τῆς ἐγκαταλείψεως τῆς κληρονομίας! Δικτὶ τοῦτο; Τῇ ἀληθείᾳ, οὐδὲν ἥνοις.

Μέχρι τῆς 12ης Νοεμβρίου ὁ Στάρκος οὐδὲν ἐπὶ ώραν ἀφῆκε τὸ πλοιόν του ἐξήταξε, συνεδύαζε τὰ διάφορα μέσα ἀπερθὰ ἥδυναντο νά τὸν ὀδηγήσασιν εἰς ἐπίτευξιν τοῦ ποθουμένου. Ἐλάμβανεν ἀλλοις τε ἐν τοῖς ὑπολογισμοῖς συνεπίκουρον καὶ τὴν τύχην, ἥτις τῷ εἰχε παρέζει πάντοτε μεγάλης ὑπηρεσίας κατὰ τὰς διαφόρους φάσεις τοῦ ἐπονειδίστου βίου του....."Αλλὰ τὴν φορὰν τκύτην οἱ ὑπολογισμοί του τὸν ἥπατουν.

Οὐχ ἡττον δὲ μεμονωμένως ἔζη καὶ ὁ Ἔρρηκος. Τὰς ἀποπειρας του ὅπως ἐπενίδῃ τὴν νεανίδα δὲν ἔκρινεν εὔλογον ν' ἀνανεώσῃ. Αλλὰ δὲν ἀπηλπίζετο.—Τὸ ἐσπέρας τῆς 12ης ἔλαβεν ἐπιστολήν. Προαίσθηκα τι τῷ εἶπεν ὅτι προήρχετο ἐκ τῆς Ἀδζίνης. Τὴν ἀπεσφράγισε, παρετήρησε τὴν ὑπογραφήν δὲν είχεν ἀπατηθῆ. "Η ἐπιστολὴ αὕτη, γεγραμμένη διὰ χειρὸς τῆς νεανίδος, περιεῖχε τοὺς ἔξις μόνον στίχους:

«Ἐρρέκε!

«Ο θάνατος τοῦ πατρός μου μοὶ ἀπέδωκε τὴν ἐλευθερίαν μου, ἀλλὰ ὁρέιτε νά παρατηθῆτε ἐμοῦ! :Η θυγάτηρ τοῦ τραπεζίτου Ἐλιζανδροῦ δὲν είναι ἀξία ὑμῶν! Δὲν θὰ ἀνήκω ποτὲ εἰς τὸν Νικόλαον Στάρκον, ἔνα άθλιον! Αλλὰ δὲν δύναμαι ν' ἀνήκω καὶ εἰς ὑμᾶς, ἔνα τιμιόν αὐθιωπον!.....

«Συγγνώμην καὶ χαῖρε!

«Ἀδζίνη Ἐλιζανδροῦ.»

"Αμφι ἔλαβε τὴν ἐπιστολὴν ταῦτην ὁ Ἔρρηκος, πρὶν ἡ λάθη τὸν καιρὸν νὰ σκεφθῇ, ἔδραμέν εἰς τὴν οίκιαν τῆς Βασιλικῆς ὁδοῦ....."Η οἰκία ἦτο κεκλεισμένη, ἐγκαταλελειμμένη, ἔρημος, ωσεὶ ἡ Ἀδζίνη τὴν είχεν ἐγκαταλείψει μετὰ τοῦ πιστοῦ της Εχρῆς ἵνα μὴ ἐπανέλθῃ ποτὲ πλέον εἰς αὐτήν.

(ἔπειται συνέχεια)